

Rapport d'activité 2013

Association "l'Atelier du pommier"



L'Atelier du Pommier : Dans une vieille ferme du Grand Saconnex, nous vous proposons de rencontrer la Terre...





SOMMAIRE

1) Présentation	p. 3
2) Buts de l'association	p. 5
3) Comité et équipe	p. 6
4) Mot de la présidente	p. 7
5) Activités 2013	p. 9
6) Portes ouvertes	p. 13
7) Projets pour 2014	p. 14
8) Rapport de la trésorière	p. 15
9) Rapport de l'organe de révision	p. 16
10) Remerciements	p. 18

1) PRÉSENTATION

L'Atelier du Pommier» créé en 1999, est devenu une association à but non lucratif le 19 décembre 2006. Ses locaux se trouvent au chemin du Pommier dans une magnifique ferme du



début du 20ème siècle, propriété de la Ville du Grand-Saconnex.



2) BUTS DE L'ASSOCIATION

Les buts de l'Association «L'Atelier du Pommier» sont :

- Favoriser l'expression et le développement de la créativité des participants.
- Organiser des ateliers d'expression artistique, principalement dans le domaine de l'argile, notamment la poterie, le modelage, la sculpture...
- Animer des ateliers et des stages pour les enfants en âges préscolaire et scolaire, les adolescents et jeunes.
- Offrir des cours aux adultes, accueillir des personnes en situation de handicap, apporter bien-être moral et physique à des aînés.
- Accueillir dans certains ateliers des stagiaires et des bénévoles.
- Gérer et animer l'Atelier du Pommier.



favoriser
l'expression
et le développement
de la créativité

3) COMITÉ ET ÉQUIPE

L'association «l'Atelier du Pommier» compte plus de 200 membres.

Son comité est composé de 8 membres :

Mme Chantal Wasmer, présidente
Mme Marianne Schirato, vice-présidente
M. Didier Schnorhk, trésorier
Mmes Catherine Zanghi Schnorhk
et Daniella Favre, secrétaires coordinatrices
Mmes Christiane Beroud, Sarah Delacoste,
Maud Gay, Elsa-Hélène Walther-Monnet,
membres

Notre équipe

Trois céramistes professionnelles, passionnées par le domaine qu'elles enseignent, ont travaillé à l'Atelier du Pommier en 2013 pour encadrer enfants et adultes lors des cours trimestriels et les stages des vacances scolaires : il s'agit de Mmes Perrine Cardon, Pernelle Houriet et Noémie Kreis.

Jobs de vacances, plusieurs jeunes ont été engagés pour aider les animatrices pendant les stages des vacances scolaires. Pour cette activité, l'association a privilégié les jeunes de la Commune, dans un souhait de partenariat avec la Ville du Grand-Saconnex. Nous avons eu le plaisir d'accueillir cette année : Célia, Charlotte, Jeanne, Kristel, Maxime, Natacha, Nora, Pauline M, Pauline S.



Vérificateur des comptes, CF, Compagnie fiduciaire de révision SA.

Webmaster, M. Nicolas Zanghi

4) MOT DE LA PRÉSIDENTE :

Notre association favorise la création artistique, la créativité, organise des ateliers et des stages pour enfants, adolescents, adultes et aînés. Elle s'est faite une vraie place au sein de la commu-

Notre appel de renforcer notre équipe de bénévoles au sein du comité a été entendu et nous avons trois personnes qui se sont jointes à nous : Sarah Delacoste, Daniella Favre, Christiane Be-



nauté du Grand-Saconnex. Elle a su gagner la confiance de ses habitants et de ses autorités. L'atelier du Pommier est fier d'apporter une touche artistique à la ville du Grand-Saconnex.

En 2013, tous les stages pendant les vacances scolaires et les stages d'été ont pu avoir lieu, ce qui nous a permis d'accueillir plus de 300 élèves. Les cours trimestriels pour enfants et adultes ont aussi remporté un franc succès ainsi que notre accompagnement de personnes en situation de handicap.

roud. Grâce à elles, nous avons pu accueillir un succès grandissant de notre atelier et répondre à nos participants avec le même professionnalisme.

Pour notre équipe d'animation, nous avons aussi accueilli deux nouvelles intervenantes, Noémie Kreis et Fabienne Guyomarch qui renforcent notre équipe et apportent de nouvelles connaissances techniques de par leurs expériences dans la céramique.

Durant l'année 2013, nous avons aussi participé à la fête des écoles et nous avons organisé fin septembre des journées portes ouvertes. A cette occasion, les chefs d'œuvres des enfants et des adultes ont été exposés et admirés par de nombreux parents, amis, ainsi que par les autorités communales.

Le bâtiment que nous occupons va être rénové et nous sommes fiers de vous informer que la commune nous accueillera dans ce qui sera «La maison de la famille ». Ce projet architectural s'est présenté sous la forme d'un concours gagné par le bureau Branca-Calanchini sous le nom de CIDRE ! C'est encore le futur, mais c'est déjà à notre porte.....

Pour conclure, j'aimerais remercier tous les membres du comité pour leur travail acharné, nos intervenants pour la passion de la terre qu'ils font partager, la ville du Grand-Saconnex pour son soutien et sa confiance et toutes les personnes qui de près ou de loin, nous soutiennent dans cette magnifique aventure.

L'année 2014 se montre sous les meilleurs auspices, les membres du comité ont des projets plein la tête, plein le cœur et plein les mains, et on se réjouit de pouvoir les partager avec tous nos membres.

Chantal Wasmer / Présidente





5) ACTIVITÉS 2013

Cours trimestriels et stages :

2013, une année très créative à l'Atelier du Pommier.

Une nouvelle année pendant laquelle les cours trimestriels et les stages pour enfants et adultes ont été bien remplis dans les domaines de la céramique, du modelage, de la sculpture et de la découverte de nouvelles techniques.

Quelques chiffres :

52 enfants inscrits aux stages durant les petites vacances scolaires, répartis en 5 cours

133 enfants inscrits aux stages d'été, répartis en 14 cours

113 enfants inscrits aux cours trimestriels (total annuel)

26 adultes ayant suivi des cours trimestriels (total annuel)

Nous avons accueilli 324 élèves au total...

Rapport d'activités :

L'année 2013 a été une bonne année au niveau du nombre de cours, de stages donnés, ainsi qu'au niveau de la participation des enfants. Globalement nous constatons une hausse de près de 40% du nombre d'élèves qui suivent des cours réguliers et de 50% de la fréquentation des stages durant les vacances.

L'année 2013 a également été fructueuse au niveau de notre développement dans la création d'ateliers pour personnes en situation de handicap.

à la campagne du Château. Cette animation a toujours autant de succès et reste une très bonne occasion de présenter nos activités durant les stages, compléter les inscriptions pour les stages



Nous avons accueilli 324
élèves au total...

En effet, nous avons donné des cours pratiquement toute l'année à des résidents de la Fondation Ensemble, du site de Claire Fontaine et nous nous félicitons de cette heureuse collaboration, car les cours vont continuer de façon très régulière en 2014.

L'Atelier du Pommier a ainsi accueilli en 2013 un total de 324 élèves, dont 298 enfants et 26 adultes.

Deux événements importants ont marqué le rythme de l'année, soit la fête des écoles en juin

d'été et surtout ainsi participer au ravissement des enfants pour leur journée de fête.

Les Portes ouvertes ont, elles aussi connu un beau succès et nous avons pu savourer, comme chaque année, une exposition riche et colorée des pièces réalisées par les enfants durant les stages d'été.

Les changements de 2013

Au niveau des ressources humaines, 2013 a vu l'arrivée de Noémie Kreis en tant qu'animatrice qui a rapidement trouvé ses marques dans notre atelier. Elle nous amène sa fraîcheur, sa merveilleuse disponibilité et son engagement, que ce soit avec les élèves de Claire Fontaine, cours donné régulièrement avec deux élèves en situation de handicap pendant presque toute l'année, qu'avec les enfants qui réservent bien à l'avance leur place avec Noémie pour leur stage de vacances.

Nous avons également accueilli Daniella Favre au poste de secrétaire-coordinatrice en remplacement de Catherine Zanghi-Schnorhk, dès le mois de novembre. Perrine Cardon, notre seconde animatrice, nous a annoncé en fin d'année son souhait de voyager et de prendre ainsi un congé sabbatique pour les 6 premiers mois de 2014.

Finalement, nous avons également pu compter sur l'arrivée de Sarah Delacoste, en tant que comptable à titre bénévole. Sarah nous a fourni un travail extraordinaire avec une précision ainsi qu'une réactivité formidables.

Le comité «nouvelle formule», avec les 3 nouvelles arrivées, Sarah, Christiane et Daniella a très bien fonctionné et une nouvelle dynamique s'est installée avec un investissement total. La fin de l'année a vu des changements au niveau du comité avec le départ de 3 membres fondateurs, à savoir Catherine Zanghi-Schnorhk, Didier Schnorhk et Maud Gay, que nous remercions de

tout cœur pour leur investissement dans l'association durant ces nombreuses années.

Nous constatons vraiment une belle cohésion très dynamique au niveau de notre équipe d'animation et nous réjouissons de mettre en place

Nous rappelons également que Fabienne ...n'a pu encore intégrer l'équipe cette année car nous n'avons pas eu assez d'inscriptions pour le cours adulte. Elle reste une intervenant que nous désirons vivement intégrer dans l'association.



une organisation avec 3 animateurs et un team soudé. Nous sentons dans leur travail respect, stabilité, cohésion et professionnalisme amenant ainsi un grand bienfait à toute l'association. Un grand bravo à Noémie, représentante de l'équipe d'animation. Elle a su s'intégrer et collaborer avec Perrine et a été rapidement appréciée tant par les parents que par les enfants.

Témoignages :

Phrases d'enfants, rapportées par Noémie, leur enseignante :

Milena a travaillé sur un magnifique saladier tout un trimestre. Le cours d'après, elle revient en me disant :

«maintenant je mange toujours la salade! »

Théo: «Tu sais, Kirikou, il fait de la poterie avec la terre qu'il trouve par terre, moi aussi je veux aller en Afrique pour faire de la poterie quand je veux. »

Thaïs, une nouvelle élève, me dit le 3ème cours: «Moi je vais faire de la poterie jusqu'à ton âge. »

Noémie, animatrice-enseignante :

«J'ai eu beaucoup de plaisir à travailler avec les résidents de Claire Fontaine ainsi qu'avec Philippe, leur éducateur. Cette façon de travailler en duo avec un travailleur social était très enrichissante. Nous avons pu développer des techniques de décors selon «leur propre style artistique». Cette démarche, d'être à l'écoute de la façon de faire de Sylvie et Francis n'était pas chose aisée dès le début. Entre «les humeurs du jour» et les contraintes techniques, il a fallu conjuguer. Nous sommes tous un petit peu nostalgiques car le cours touche malheureusement à sa fin, d'autant plus que la «sauce» commençait à prendre. Il a quand même fallu un certain temps d'adaptation (autant pour eux que pour moi). Mais j'en tire un bilan très positif et me réjouis de reprendre ce cours si nous en avons l'occasion.

Les cours enfants...c'est que du bonheur...nous

avons beaucoup de chance d'avoir des élèves très motivés et appliqués. Les cours se sont bien remplis durant l'année et cela contribue à une bonne dynamique de cours. Il y règne une très bonne ambiance avec un bon équilibre entre travail/création et discussions/rigolades. Je suis



très heureuse d'avoir pu reprendre deux cours enfants de Perrine. La transition d'animatrice s'est très bien faite, les enfants m'ont bien accueillie et nous commençons à nous connaître ainsi que nos façons de travailler. Les nouveaux élèves se sont également bien intégrés dans les groupes. Pour le cours du lundi, je commence à bien connaître mes élèves, leurs besoins et leurs envies. Du coup des «nouveau-tés» ont vu le jour très spontanément. Il y a peu de temps, j'ai par exemple commencé à intégrer à mon cours des «expériences scientifiques» comme les enfants les appellent. Certains y participent très activement en amenant au cours toute sortes de maté-

riaux (terre, cendres, pierres calcaires) que l'on broie, cuit, analyse, etc... Je suis très heureuse de l'implication de mes élèves (ce qui montre qu'ils aiment venir à la poterie) et c'est pour moi le principal.



Philippe Dumas, éducateur de Claire Fontaine:

Voici maintenant deux années que Catherine Zanghi Schnorhk, a fait le lien entre «l'atelier du Pommier» et notre petit groupe «arcade Fontaine» de la fondation Ensemble. J'avais moi-même démarré une activité modelage-poterie avec quelques résidents. Aujourd'hui l'aventure se poursuit avec Noémie avec toujours autant d'enthousiasme.

Pour Sylvie et Francis, qui vivent avec un handicap, ces moments passés au «Pommier» sont autant de bonheur partagé dans un cadre bien différent de leur quotidien. La magie du contact

avec la terre opère en leur apportant détente et relaxation, les tensions tombent et font place à de purs instants de plaisir...toujours trop rares. Merci à toute l'équipe du «Pommier » pour cette belle collaboration... Je fais le vœu qu'elle se poursuive encore un

projet n'a pas pu être réalisé pour l'été 2014 et nous espérons pouvoir le mettre sur pied pour l'été 2015.

L'Atelier était également présent comme chaque année à la Fête des écoles, deux animatrices ont



peu...pour le bonheur de tous. »

ACTIVITES, PROJETS CONCRETISES

Nous avons organisé une animation poterie avec les animateurs de la colonie de la Ruche, association du Grand Saconnex le samedi 25 mai durant 4 heures à notre atelier. De très belles pièces ont été réalisées, ceci dans le cadre d'une proposition d'animation durant les camps d'été organisés par La Ruche pour les habitants du Grand Saconnex. Malgré le succès et le plaisir partagé durant cette demi-journée, le

accueilli les enfants toute l'après-midi. Comme à chaque fois, cela a été un réel plaisir que de rencontrer les enfants sur «leur terrain» et de contribuer ainsi à la vie de notre belle ville.

Nouveauté en 2013, a eu lieu une exposition-vente des pièces, réalisées au Pommier, par les personnes en situation de handicap dans les locaux de Claire Fontaine. Toutes les lampes à huile réalisées durant le semestre ont trouvé preneur pour la plus grande joie des artistes et de leur éducateur.

6) PORTES OUVERTES :

Communiqué de presse du 4 octobre 2013 :

Portes ouvertes à la Terre

La Terre a ouvert ses portes ce week-end au

guidé les enfants dans le contact avec la Terre. On a ainsi vu naître girafes et lapins, monstres à un œil ou à mille bras, boîtes magiques à compartiments secrets, un dictionnaire des animaux, citrouilles et ananas. Tous ces trésors de créativité ont régalié le cœur et les yeux des parents,

verres de rouge s'entrechoquant ne contrediront pas ce discours.

L'Atelier du Pommier abrite non seulement des stages d'été mais aussi, durant les trois autres saisons, des cours réguliers pour enfants, pour adultes, vous offre son espace pour l'organisation d'une fête d'anniversaire et abrite dès cette rentrée un atelier intergénérationnel pour tous les âges du premier au dernier. Un nouvel horizon a également été décidé en 2012 pour pousser les murs des possibles encore plus loin, en ouvrant également un cours pour les personnes en situation de handicap. C'est le cœur rempli par la présence et le plaisir des visiteurs aux portes ouvertes 2013 que l'association du Pommier entame sa nouvelle saison et vous révèle, dans le plus grand secret, qu'il reste des places pour petits et grands pour les cours de l'année et que le stage pour les vacances d'automne se prépare.

Le comité de l'Atelier du Pommier



Grand-Saconnex. L'Atelier du Pommier a présenté avec fierté et beaucoup de joie les chefs-d'œuvre réalisés par non moins de cent trente et un enfants durant l'été lors des stages aux thématiques enthousiasmantes et ludiques comme «la compagnie des monstres, mon animal fétiche, la lumière ou encore la jungle ».

Lors des portes ouvertes de l'Atelier de poterie du Pommier au Grand-Saconnex, plus de deux cents personnes ont pris le temps d'honorer les réalisations de deux cent soixante-deux mains d'enfants. En effet, les animatrices Perrine et Noémie, ont

grands-parents, voisins et copains de classe autour d'une joyeuse verrée dans le jardin de l'Atelier. Les habitués ont ainsi pris la main des nouveaux pour une visite haute en couleurs, puissante en formes, émaillée de dentelles et d'acrobaties ciselées dans des pièces de céramique enchantées. Les autorités communales nous ont fait également cadeau de leur présence pour cette exposition qui rappelle combien il est important d'aider les énergies des enfants, des adultes et de la terre à se retrouver afin de créer de nouveaux possibles. Les discussions et les éclats de rire, les petites mains chapardant sur le buffet ou les

7) PROJETS POUR 2014

L'Atelier du Pommier souhaite cette année

- Augmenter le nombre d'animateurs/trices à trois intervenants, afin de répondre à la



demande grandissante et à la diversification de nos enseignements.

- Accueillir davantage de personnes en situation de handicap.
- Mettre sur pied un atelier senior, dans un esprit de rencontre, de détente, de créativité et de plaisir.
- Encourager des animations avec d'autres institutions de la commune du Grand-Saconnex ou du canton de Genève.
- Continuer à animer des fêtes et des anniversaires.

- Augmenter les stages adultes en week-end, avec tournage et autres techniques qui ne peuvent être exploitées lors des cours réguliers, notamment pour les adultes

Programme des cours 2014-2015 À consulter sur www.pommier.ch

COURS TRIMESTRIELS :

Cours enfants : reprise des cours le 22 septembre 2014

LUNDI	16H15 à 18H00
MARDI	16H15 à 18H00
MERCREDI	09H45 à 11H30 reprise des cours le 22 septembre 2014
MERCREDI	13H15 à 15H00
MERCREDI	15H15 à 17H00
MERCREDI	17H15 à 19H00

Cours adultes : reprise des cours le 15 septembre 2014

MARDI	19H à 22H
MERCREDI	19H30 à 22H30
JEUDI	19H à 22H

Nouveau pour 2014 : Cours mixte seniors/enfants :

JEUDI	16H15 à 18H00
-------	---------------

Cours pour personnes en situation de handicap : à convenir Anniversaires : sur demande le samedi

STAGES PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES :

Matin ou après-midi :

Stages d'été 2014 : du 30 juin au 22 août 2014

Stages d'octobre : du 20 au 24 octobre 2014

Stages de Noël - NOUVEAU : du 29 décembre 2014 au 2 janvier 2015

Stages de février : du 9 au 13 février 2015

Stages de Pâques : du 7 au 10 avril 2015

8) RAPPORT DE LA TRESORIERE

L'année 2013 s'est bouclée avec une perte d'exploitation de CHF 3'765.-

Une année dans laquelle l'association a dû faire



face à des mauvais débiteurs, pour une somme de CHF 5'635.- d'impayés, il subsiste une somme de CHF 2'340.- à récupérer pendant 2014

Ainsi avec une liquidité basse, on se trouve dans une situation délicate à fin 2013. Toutes les factures ont été honorées et des mesures de paiement d'avance ont été élaborées. J'espère que ces mesures amèneront la liquidité nécessaire et permettront au pommier durant 2014 de se développer.

CHF BILAN	RÉEL 2012	RÉEL 2013
Actifs		
Liquidités	2'706	5'495
Débiteurs nets	9'690	3'118
Transitoires	323	2'200
Immobilisés	4'022	2'762
Total Actifs	16'742	13'574
Passifs		
Dettes	6'521	6'408
Transitoires	5'935	6'645
Fonds propres	4'286	521
Total Passifs	16'742	13'574
EXPLOITATION	RÉEL 2013	BUDGET 2014
Produits		
Subventions	11'600	15'000
Ecolage	81'605	88'500
Cotisations	6'420	4'200
Dons	50	
Intérêts produits	4	
Total Produits	99'679	107'700
Charges		
Ressources humaines	86'392	83'500
Frais directs d'écolage	7'681	9'000
Frais généraux	9'371	10'450
Total Charges	103'444	102'950
Bénéfice ou -Perte	-3'765	4'750

9) RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'association

suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de

réserves d'usage quant aux soldes initiaux.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas – à l'exception de la réserve mentionnée au paragraphe précédent – rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels



Atelier du Pommier pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2013. Le contrôle restreint des indications de l'exercice précédent mentionnées dans les comptes annuels n'a pas été effectué.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la direction (comité), alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme

contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

En raison de l'absence de contrôle pour l'année 2012, les indications de l'exercice précédent mentionnées dans les comptes annuels n'ont pas été contrôlées. Dès lors, nous émettons les

ainsi que la proposition concernant l'emploi du résultat ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

CF Compagne fiduciaire de révision sa
Christian Furrer et Patrick Monney



REMERCIEMENTS

L'Association «l'Atelier du Pommier» tient à remercier tous les organismes et institutions qui l'ont soutenue durant cette année, ainsi que toutes les personnes et membres qui ont, par leur

- Les intervenantes : Perrine Cardon, Noémie Kreis et Pernelle Houriet, pour la transmission de leur passion de la terre et de la céramique lors des cours trimestriels et des stages, ainsi
- Catherine Zanghi Schnorhk et Daniella Favre pour leur travail de secrétariat et de coordination.
- Nicolas Zanghi, webmaster, pour la mise à jour régulière du site de l'Atelier du Pommier.
- Pierre-Alain Landini, graphiste.
- L'imprimerie du Cachot pour sa célérité et disponibilité.



engagement et leur aide, épaulé l'Association durant toute l'année 2013 et tout particulièrement:

- La Ville du Grand-Saconnex, en particulier le conseil administratif, pour sa confiance, sa présence et son soutien financier.
- Le GLAJ-GE (Groupe de liaison genevois des associations de jeunesse), dont l'Atelier du Pommier est l'un des membres, pour avoir tout au long de l'année contribué à faire connaître les activités de l'Atelier.
- Les jeunes qui ont aidé lors des stages d'été et des petites vacances.
- Chantal Wasmer, Marianne Schirato, Elsa Walter-Monnet, Maud Gay et Christiane Beroud pour leurs nombreuses interventions.
- Didier Schnorhk pour sa fidèle fonction de trésorier.
- Sarah Delacoste, pour le bouclage de la comptabilité 2013.
- CF Compagnie fiduciaire de révision sa, en particulier Messieurs, Michel Vuillemier, Christian Furrer, Patrick Monney, pour leur travail consciencieux et leur merveilleuse disponibilité.

Juillet 2014

